



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

| Author | Title | Language |
|-------------------------|--|------------|
| | DAS NIBELUNGENLIED | Spanish |
| Anders, Günther | DIE MOLUSSISCHE KATAKOMBE | French |
| Arendt, Hannah | ICH SELBST, AUCH ICH TANZE | Portuguese |
| Arenz, Ewald | ALTE SORTEN | Dutch |
| Bajohr, Hannes | HALBZEUG. Textverarbeitung | English |
| Barbetta, María Cecilia | NACHTLEUCHTEN | Italian |
| Bartsch, Kurt | TANGO BERLIN | Spanish |
| Baumheier, Anja | KRANICHLAND | French |
| Bendixen, Katharina | DER WHISKYFLASCHENBAUM | Spanish |
| Benjamin, Walter | Ausgewählte Briefe und Aufsätze | Italian |
| Benjamin, Walter | DEUTSCHE MENSCHEN | Portuguese |
| Benjamin, Walter | MOSKAUER TAGEBUCH | Greek |
| Bergmann, Emanuel | DER TRICK | Polish |
| Bernhard, Julia | WIE GUT, DASS WIR DARÜBER GEREDET HABEN | Polish |
| Bernhard, Julia | WIE GUT, DASS WIR DARÜBER GEREDET HABEN | Czech |
| Biller, Maxim | SECHS KOFFER | Czech |
| Böll, Heinrich | Ausgewählte Erzählungen | Usbek |
| Böll, Heinrich | BILLARD UM HALB ZEHN | Georgian |
| Böll, Heinrich | FÜRSORGLICHE BELAGERUNG | Armenian |
| Borrmann, Mechtild | TRÜMMERKIND | Georgian |
| Brecht, Bertolt | MUTTER COURAGE UND IHRE KINDER | Russian |
| Brentano, Bernard von | FRANZISKA SCHELER | Spanish |
| Buchholz, Simone | BETON ROUGE | Danish |
| Buchholz, Simone | BETON ROUGE | Finnish |
| Buchholz, Simone | BLAUE NACHT | Danish |
| Buchholz, Simone | HOTEL CARTAGENA | English |
| Buchholz, Simone | MEXIKORING | Danish |
| Buchholz, Simone | MEXIKORING | English |
| Cole, Isabel Fargo | DIE GRÜNE GRENZE | Bengali |
| Döblin, Alfred | BERGE, MEERE UND GIGANTEN | English |
| Döblin, Alfred | MANAS | English |
| Düffel, John von | WASSERERZÄHLUNGEN | Spanish |
| | GESPRÄCHE MIT GOETHE IN DEN LETZTEN JAHREN | |
| Eckermann, Johann Peter | SEINES LEBENS | English |
| Erpenbeck, Jenny | HEIMSUCHUNG | Greek |
| Erpenbeck, Jenny | KEIN ROMAN (Auswahl) | English |
| Fallada, Hans | KLEINER MANN - WAS NUN? | Danish |
| Franck, Julia | DIE MITTAGSFRAU | Vietnamese |
| Franzobel | DAS FLOSS DER MEDUSA | Danish |
| Fricke, Lucy | TÖCHTER | Finnish |
| Fricke, Lucy | TÖCHTER | Spanish |
| Frisch, Max | TAGEBUCH 1946-1949 | English |
| Frisch, Max | TAGEBUCH 1966-1971 | English |
| Greve, Katharina | DIE DICKE PRINZESSIN PETRONIA | Polish |
| Greve, Katharina | DIE DICKE PRINZESSIN PETRONIA | Czech |
| Hansen, Dörte | MITTAGSSTUNDE | Italian |
| Haratischwili, Nino | DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA) | Danish |
| Haratischwili, Nino | DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA) | Italian |
| Haratischwili, Nino | DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA) | Norwegian |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

| Author | Title | Language |
|------------------------|--|-------------|
| Haratischwili, Nino | DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA) | Swedish |
| Haratischwili, Nino | DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA) | Ukrainian |
| Haratischwili, Nino | DIE KATZE UND DER GENERAL | Georgian |
| Haratischwili, Nino | DIE KATZE UND DER GENERAL | Catalan |
| Haushofer, Marlen | DIE WAND | Armenian |
| Herzl, Theodor | PHILOSOPHISCHE ERZÄHLUNGEN | Hebrew |
| Hesse, Hermann | KNULP | Portuguese |
| Hesse, Hermann | SIDDHARTHA | Azerbaijani |
| Heym, Georg | DER EWIGE TAG | Russian |
| Hildesheimer, Wolfgang | MARBOT | Spanish |
| Hodjak, Franz | EIN KOFFER VOLLER SAND | Hungarian |
| Hoffmann, E.T.A. | DER GOLDENE TOPF / PRINZESSIN BRAMBILLA | Serbian |
| Hoffmann, E.T.A. | DER SANDMANN | Portuguese |
| Hölderlin, Friedrich | HYPERION oder DER EREMIT IN GRIECHENLAND | Icelandic |
| Höll, Wolfram | VOM VERSCHWINDEN VOM VATER | Russian |
| Hommer, Sascha | SPINNENWALD | French |
| Huchel, Peter | DIE NEUNTE STUNDE | Swedish |
| Jarawan, Pierre | EIN LIED FÜR DIE VERMISSTEN | English |
| Kafka, Franz | AMERIKA (DER VERSCHOLLENE) | Spanish |
| Kafka, Franz | Ausgewählte Erzählungen | Portuguese |
| Kafka, Franz | BRIEFE AN MILENA | Albanian |
| Kafka, Franz | EIN LANDARZT und andere Drucke zu Lebzeiten | Usbek |
| Kampmann, Anja | WIE HOCH DIE WASSER STEIGEN | English |
| Kampmann, Anja | WIE HOCH DIE WASSER STEIGEN | Italian |
| Kästner, Erich | DER GANG VOR DIE HUNDE | Hebrew |
| Kehlmann, Daniel | DIE VERMESSUNG DER WELT | Azerbaijani |
| Kehlmann, Daniel | TYLL | Portuguese |
| Kehlmann, Daniel | TYLL | Slovak |
| Keilson, Hans | KOMÖDIE IN MOLL | Albanian |
| Kempowski, Walter | ALLES UMSONST | French |
| Kempowski, Walter | ALLES UMSONST | Portuguese |
| Keun, Irmgard | FERDINAND, DER MANN MIT DEM FREUNDLICHEN HERZEN | English |
| Khider, Abbas | DIE OHRFEIGE | Norwegian |
| Kinsky, Esther | AM FLUSS | Dutch |
| Kinsky, Esther | AUFBRUCH NACH PATAGONIEN | French |
| Kinsky, Esther | FREMDSPRECHEN | Polish |
| Kinsky, Esther | HAIN | Spanish |
| Kleist, Reinhard | KNOCK OUT! | English |
| Kleist, Reinhard | KNOCK OUT! | Dutch |
| Kleist, Reinhard | KNOCK OUT! | Turkish |
| Klengel, Katja | GIRLSPLAINING | English |
| Kling, Marc-Uwe | DIE KÄNGURU-CHRONIKEN | Swedish |
| Kling, Marc-Uwe | QUALITYLAND | Finnish |
| Kling, Thomas | brennstabm | French |
| Kluge, Alexander | CHRONIK DER GEFÜHLE, Bd. 1: BASISGESCHICHTEN. Kapitel 3, 4 und 5 | Portuguese |
| Koestler, Arthur | SÖNNENFINSTERNIS | Georgian |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | English |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

| Author | Title | Language |
|---------------------------|---|-------------------------------|
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Estonian |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Finnish |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Hebrew |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Lithuanian |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Norwegian |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Spanish |
| Krien, Daniela | DIE LIEBE IM ERNSTFALL | Thai |
| Krug, Nora | HEIMAT | Russian |
| Krüger, Michael | UMSTELLUNG DER ZEIT | Danish |
| Kubiczek, André | DAS FABELHAFTE JAHR DER ANARCHIE | Greek |
| Kühmel, Miku Sophie | KINTSUGI | Italian |
| Kumpfmüller, Michael | DIE HERRLICHKEIT DES LEBENS | Georgian |
| Kutscher, Volker | DIE AKTE VATERLAND | Hungarian |
| Leky, Mariana | WAS MAN VON HIER AUS SEHEN KANN | Czech |
| Lenz, Siegfried | DER ÜBERLÄUFER | English |
| Lenze, Ulla | DER EMPFÄNGER | Finnish |
| Leo, Maxim | HALTET EUER HERZ BEREIT | Japanese |
| Leo, Maxim | WO WIR ZUHAUSE SIND | French |
| Lessing, Gotthold Ephraim | NATHAN DER WEISE | Albanian |
| Libera, Leszek | TESTAMENT UTOPKA | Polish |
| Lux, Lana | JÄGERIN UND SAMMLERIN | Dutch |
| Lux, Lana | KUKOLKA | Danish |
| Mahler, Nicolas | ALICE IN SUSSEX | Russian |
| Mahlke, Inger-Maria | ARCHIPEL | Chinese (simplif. characters) |
| Mahlke, Inger-Maria | ARCHIPEL | Spanish |
| Mangold, Ijoma | DAS DEUTSCHE KROKODIL | English |
| Mann, Thomas | DER ZAUBERBERG | Icelandic |
| Mann, Thomas | JOSEPH UND SEINE BRÜDER. Band 3: JOSEPH IN ÄGYPTEN | Portuguese |
| Meister, Ernst | WANDLOSER RAUM | Swedish |
| Melle, Thomas | 3000 EURO | Greek |
| Meyer, Clemens | IM STEIN | Italian |
| Modick, Klaus | KEYSERLINGS GEHEIMNIS | Estonian |
| Mora, Terézia | LIEBE UNTER ALIENS | Danish |
| Mora, Terézia | LIEBE UNTER ALIENS | Japanese |
| Müller, Herta | DER FUCHS WAR DAMALS SCHON DER JÄGER | Farsi |
| Müller, Herta | DER KÖNIG VERNEIGT SICH UND TOTET | Farsi |
| Müller, Inge | Ausgewählte Gedichte in: "DASS ICH NICHT ERSTICKE AM LEISESEIN" | Spanish |
| Nossack, Hans Erich | UNMÖGLICHE BEWEISAUFNAHME | Dutch |
| Poladjan, Katerina | HIER SIND LOWEN | Armenian |
| Poschmann, Marion | DIE KIEFERNINSELN | Norwegian |
| Präkels, Manja | ALS ICH MIT HITLER SCHNAPSKIRSCHEN ASS | Greek |
| Randl, Lola | DER GROSSE GARTEN | Dutch |
| Rezzori, Gregor von | BLUMEN IM SCHNEE | Danish |
| Rilke, Rainer Maria | DIE AUFZEICHNUNGEN DES MALTE LAURIDS BRIGGE | Icelandic |
| Röggla, Kathrin | NACHTSENDUNG | Dutch |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

| Author | Title | Language |
|-------------------------|--|------------------------------|
| Ross, Mikael | DER UMFALL | Polish |
| Ross, Mikael | DER UMFALL | Swedish |
| Ross, Mikael | DER UMFALL | Czech |
| Roth, Patrick | MEINE REISE ZU CHAPLIN, DER FREMDE REITER, MAGDALENA AM GRAB | Czech |
| Rudis, Jaroslav | WINTERBERGS LETZTE REISE | Czech |
| Rudiš, Jaroslav | WINTERBERGS LETZTE REISE | Polish |
| Ruge, Eugen | METROPOL | Finnish |
| Ruge, Eugen | METROPOL | Russian |
| Ruge, Eugen | METROPOL | Swedish |
| Saller, Tom | WENN MARTHA TANZT | Lithuanian |
| Schädlich, Hans Joachim | FELIX UND FELKA | Dutch |
| Schalansky, Judith | BLAU STEHT DIR NICHT | Italian |
| Schalansky, Judith | VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE | Chinese (complex characters) |
| Schalansky, Judith | VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE | Japanese |
| Schalansky, Judith | VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE | Portuguese |
| Schalansky, Judith | VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE | Swedish |
| Schalansky, Judith | VERZEICHNIS EINIGER VERLUSTE | Thai |
| Schami, Rafik | SOPHIA ODER DER ANFANG ALLER GESCHICHTEN | Czech |
| Schenk, Sylvie | SCHNELL, DEIN LEBEN | Spanish |
| Scheuer, Norbert | WINTERBIENEN | Danish |
| Scheuer, Norbert | WINTERBIENEN | French |
| Scheuer, Norbert | WINTERBIENEN | Dutch |
| Scheuer, Norbert | WINTERBIENEN | Czech |
| Schlink, Bernhard | ABSCHIEDSFARBEN | Greek |
| Schmidt, Arno | DIE GELEHRTENREPUBLIK | Portuguese |
| Schneider, Peter | VIVALDI UND SEINE TÖCHTER | Spanish |
| Schorlau, Wolfgang | DIE BLAUE LISTE | Swedish |
| Schulze, Ingo | DIE RECHTSCHAFFENEN MÖRDER | Hungarian |
| Sebald, W. G. | AÜSTERLITZ | Georgian |
| Sebald, W. G. | CAMPO SANTO | Italian |
| Sebald, W. G. | CAMPO SANTO | Russian |
| Sebald, W. G. | CAMPO SANTO | Czech |
| Sebald, W. G. | DIE RINGE DES SATURN | Ukrainian |
| Sebald, W. G. | SCHWINDEL.GEFÜHLE | Arabic |
| Seghers, Anna | Ausgewählte Erzählungen | English |
| Seidel, Anne | CHLEBNIKOV WEINT | French |
| Seiler, Lutz | STERN 111 | Danish |
| Senger, Valentin | KAISERHOFSTRASSE 12 | Dutch |
| Setz, Clemens J. | DER TROST RUNDER DINGE | French |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | French |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | Greek |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | Catalan |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | Mahrati |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | Dutch |
| Stanišić, Saša | HERKUNFT | Slovak |
| Stelling, Anke | SCHÄFCHEN IM TROCKENEN | Russian |
| Strauß, Botho | TRILOGIE DES WIEDERSEHENS | Portuguese |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Fiction, Poetry, Graphic Novel, Plays

| Author | Title | Language |
|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| Strauss, Simon | RÖMISCHE TAGE | Danish |
| Strauss, Simon | RÖMISCHE TAGE | Swedish |
| Trojanow, Ilija | MACHT UND WIDERSTAND | Spanish |
| Tucholsky, Kurt | AUGEN DER GROßSTADT. | Chinese (simplif. characters) |
| Velasco, Stefanie de | KEIN TEIL DER WELT | Dutch |
| Wagner, David | DER VERGESSLICHE RIESE | Arabic |
| Wassermann, Jakob | ETZEL ANDERGAST | Italian |
| Wells, Benedict | BECKS LETZTER SOMMER | Norwegian |
| Wells, Benedict | FAST GENIAL | French |
| Wells, Benedict | FAST GENIAL | Dutch |
| Wenzel, Olivia | 1000 SERPENTINEN ANGST | Dutch |
| Weyhe, Birgit | LEBENSLINIEN | French |
| Wiechert, Ernst | DER TOTENWALD | Spanish |
| Wondratschek, Wolf | SELBSTBILD MIT RUSSISCHEM KLAVIER | Spanish |
| Zeh, Juli | LEERE HERZEN | Italian |
| Zeh, Juli | NEUJAHR | English |
| Zeh, Juli | NEUJAHR | Greek |
| Zeh, Juli | NEUJAHR | Spanish |
| Zoeke, Barbara | DIE STUNDE DER SPEZIALISTEN | French |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



Grant approvals 2020: Books for children and young adults

| Author | Title | Language |
|---|---|-------------------------------|
| Bach, Tamara | MAUSMEER | Swedish |
| Bach, Tamara | WÖRTER MIT L | Italian |
| Baisch, Milena | ANTON MACHTS KLAR | French |
| Birck, Jan | ZARAH & ZOTTEL UND DAS ZERBRECHLICHE HERZ | Dutch |
| Boie, Kirsten | EIN SOMMER IN SOMMERBY | Turkish |
| Brensing, Karsten | WIE TIERE DENKEN UND FÜHLEN | Estonian |
| Budde, Nadia | UND AUSSERDEM SIND BORSTEN SCHÖN! | Dutch |
| Einwohlt, Ilona / Jung, Barbara (III.) | BOYS! Was coole Jungen wissen müssen | Ukrainian |
| Einwohlt, Ilona / Schaalburg, Bianca (III.) | GIRLS! Was coole Mädchen wissen müssen | Ukrainian |
| Ende, Michael / Freund, Wieland | RODRIGO RAUBEIN UND KNIRPS, SEIN KNAPPE | Ukrainian |
| Gathen, Katharina von der / Kuhl, Anke | KLÄR MICH WEITER AUF | Catalan |
| Gathen, Katharina von der / Kuhl, Anke | KLÄR MICH WEITER AUF | Spanish |
| Gehrmann, Katja | STADTBÄR | Polish |
| Gieseler, Corinna | DIE FANTASTISCHEN ABENTEUER DER CHRISTMAS COMPANY | Ukrainian |
| Habersack, Charlotte | BITTE NICHT ÖFFNEN: BISSIG! | Lithuanian |
| Habersack, Charlotte | BITTE NICHT ÖFFNEN: BISSIG! | Polish |
| Habersack, Charlotte | DER SCHAURIGE SCHUSCH | Slovak |
| Habersack, Charlotte | ECHTE HELDEN: FEUERFALLE KRAN | Dutch |
| Heinrich, Finn-Ole / Flygenring, Rán (III.) | DIE ERSTAUNLICHEN ABENTEUER DER MAULINA SCHMITT. Bd. 3: Ende des Universums | Icelandic |
| Herwig, Johannes | BIS DIE STERNE ZITTERN | Russian |
| Hub, Ulrich | DAS LETZTE SCHAF | Russian |
| Janosch | OH, WIE SCHÖN IST PANAMA | Belarusian |
| Johansen, Hanna | ICH BIN HIER BLOSS DIE KATZE | Farsi |
| Koch, Karin | AM FREITAG SEHEN WIR UNS WIEDER | Italian |
| Konstantinov, Vitali | ES STEHT GESCHRIEBEN | Russian |
| Kreller, Susan | ELEKTRISCHE FISCHE | Dutch |
| Moser, Erwin | DAS GROSSE BUCH VON KOKO UND KIRI | Ukrainian |
| Muser, Martin | KANNAWONIWASEIN! Manchmal muss man einfach verduften | Russian |
| Naoura, Salah | DER RATZ-FATZ-X-WEG 23 | Lithuanian |
| Pantermüller, Alice | MEIN LOTTA-LEBEN. DEN LETZTEN KNUTSCHEN DIE ELCHE | Finnish |
| Pehnt, Annette / Bauer, Jutta (III.) | DER BÄRBEISS | Russian |
| Postert, Petra | DAS JAHR ALS DIE BIENEN KAMEN | Latvian |
| Postert, Petra | DAS JAHR ALS DIE BIENEN KAMEN | Dutch |
| Pressler, Mirjam | ICH BIN'S KITTY | Chinese (simplif. characters) |
| Reinhardt, Dirk | EDELWEISSPIRATEN | English |

www.goethe.de

**GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS
INTO OTHER LANGUAGES"**



Grant approvals 2020: Books for children and young adults

| Author | Title | Language |
|---|---|-------------------------------|
| Reinhardt, Verena | DER HUMMELREITER | Chinese (simplif. characters) |
| Richter, Jutta | FRAU WOLLE UND DAS GEHEIMNIS DER CHINESISCHEN PAPIERSCHIRMCHEN | Italian |
| Richter, Jutta | FRAU WOLLE UND DER DUFT VON SCHOKOLADE | Spanish |
| Richter, Jutta | ICH BIN HIER BLOSS DAS KIND | Farsi |
| Scherz, Oliver | EIN FREUND WIE KEIN ANDERER | Russian |
| Schmachtl, Andreas | SNOFRID AUS DEM WIESENTAL. Die ganz und gar unglaubliche Rettung von Nordland | Finnish |
| Schmachtl, Andreas H. | SNÖFRID AUS DEM WIESENTAL. Die ganz und gar unglaubliche Rettung von Nordland | Ukrainian |
| Schoder, Sabine | LIEBE IST WAS FÜR IDIOTEN. WIE MICH | French |
| Sparschuh, Jens / Dürr, Julia (III.) | DER ALTE MANN UND DAS MEERSCHWEINCHEN | Turkish |
| Spengler, Constanze / Gehrman, Katja (III.) | SEEPFERDCHEN SIND AUSVERKAUFT | English |
| Städing, Sabine | PETRONELLA APFELMUS: HEXENBUCH UND SCHNÜFFELNASE | Russian |
| Städing, Sabine | PETRONELLA APFELMUS: HEXENFEST UND WALDGEFLÜSTER | Russian |
| Städing, Sabine | PETRONELLA APFELMUS: SCHNATTERGANS UND HEXENHAUS | Russian |
| Stöhner, Friedbert | ICH BIN HIER BLOSS DAS PONY | Farsi |
| Stöhner, Friedbert | ICH BIN HIER BLOSS DER HAMSTER | Farsi |
| Timo F. | NEONAZI | Danish |
| Velasco, Stefanie de | KEIN TEIL DER WELT | Danish |
| Waechter, Philip | TONI. Und alles nur wegen Renato Flash | Italian |
| Wildner, Martina | DAS SCHAURIGE HAUS | Italian |
| Wirbeleit, Patrick / Fiedler, Max (III.) | ANTONIA WAR SCHON MAL DA | Czech |
| Zimmermann, Irene | MISS EDISON | Russian |



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

| Author | Title | Language |
|---------------------------------------|--|-------------------------------|
| Adorno, Theodor W. | ASPEKTE DES NEUEN RECHTSRADIKALISMUS | Hebrew |
| Adorno, Theodor W. | PHILOSOPHIE UND SOZIOLOGIE | English |
| | | Spanish / Argentina |
| Adorno, Theodor W. / Scholem, Gershom | VORLESUNG ÜBER NEGATIVE DIALEKTIK BRIEFWECHSEL 1939-1969 | English |
| Assmann, Jan | DIE ZAUBERFLÖTE | Czech |
| Assmann, Jan | EXODUS | Italian |
| Avanessian, Armen | METAPHYSIK ZUR ZEIT | Norwegian |
| Bachmann, Ingeborg | KRIEGSTAGEBUCH MENSCHENRECHTE ZWISCHEN UNIVERSALITÄT UND ISLAMISCHER LEGITIMITÄT | Hebrew |
| Bassiouni, Mahmoud | WARUM ES KEIN ISLAMISCHES MITTELALTER GAB | Arabic |
| Bauman, Zygmunt | DAS VERTRAUTE UNVERTRAUT MACHEN | English |
| Blom, Philipp | EINE ITALIENISCHE REISE | Italian |
| Böll, Heinrich | DER PANZER ZIELT AUF KAFKA | Czech |
| | | Spanish / Argentina |
| Bredenkamp, Horst | DER BEHEMOTH | Arabic |
| Brunner, Bernd | MOND UND MENSCH | Chinese (simplif. characters) |
| Canetti, Elias | DAS GEHEIMHERZ DER UHR | Chinese (simplif. characters) |
| Canetti, Elias | DIE FLIEGENPEIN | Chinese (simplif. characters) |
| Canetti, Elias | DIE PROVINZ DES MENSCHEN | Chinese (simplif. characters) |
| Canetti, Elias | MASSE UND MACHT | Slovak |
| Canetti, Elias | NACHTRÄGE AUS HAMPSTEAD MIKROLITHEN SINDS, STEINCHEN. Die Prosa aus dem Nachlass | Chinese (simplif. characters) |
| Celan, Paul | RICHARD WAGNER: DIE INSZENIERUNG EINES LEBENS | Hebrew |
| Drüner, Ulrich | ZEIT DER ZAUBERER | Chinese (simplif. characters) |
| Eilenberger, Wolfram | JA HEISST JA UND ... | Danish |
| Emcke, Carolin | Ausgewählte Texte | Portuguese / Turkish |
| Farocki, Harun | Ausgewählte Aufsätze (Arbeitstitel: "Im Kampf um den Denkraum. Aby Warburg und die Macht der | Spanish / Argentina |
| Fleckner, Uwe | EINE GESCHICHTE DES UNIVERSUMS IN 100 STERNEN | Turkish |
| Freistetter, Florian | DIE GESCHICHTE DER WELT | Chinese (complex characters) |
| Frie, Ewald | AUFSTIEG AUS DEM UNTERGANG. | Hungarian |
| Geier, Swetlana / Gut, Taja | EIN LEBEN ZWISCHEN DEN SPRACHEN | Spanish |
| Geißler, Heike | SAISONARBEIT | Polish |
| Gerste, Ronald D. | WIE KRANKHEITEN GESCHICHTE MACHEN | Hungarian |
| Görner, Rüdiger | OSKAR KOKOSCHKA | English |
| Görtemaker, Heike B. | HITLERS HOFSTAAT | Dutch |
| Guérot, Ulrike | WAS IST DIE NATION? | Czech |
| Gümüsay, Kübra | SPRACHE UND SEIN | Italian |

www.goethe.de



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

| Author | Title | Language |
|--|---|-------------------------------|
| Habermas, Jürgen | AUCH EINE GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE. Band 1: Die okzidentale Konstellation von Glauben und Vernünftige Freiheit. Spuren des Diskurses über Glauben und Wissen | English |
| Habermas, Jürgen | AUCH EINE GESCHICHTE DER PHILOSOPHIE. Band 2: Vernünftige Freiheit. Spuren des Diskurses über Glauben und Wissen | English |
| Habermas, Jürgen | ERLAUTERUNGEN ZUR DISKURSETHIK | Polish |
| Han, Byung-chul | MÜDIGKEITSGESELLSCHAFT BURNOUTGESELLSCHAFT HOCH-ZEIT | Japanese |
| Hegel, Georg W.F. | ENZYKLOPÄDIE DER PHILOSOPHISCHEN WISSENSCHAFTEN IM GRUNDRISS | Serbian |
| Hegel, Georg W.F. | VORLESUNGEN ÜBER DIE PHILOSOPHIE DER EINFÜHRUNG IN DAS INTERNATIONALE | Georgian |
| Henze, Raphaela | KULTURMANAGEMENT | Spanish / Argentina |
| Hildermeier, Manfred | GESCHICHTE RUSSLANDS: VOM MITTELALTER BIS ZUR OKTOBERREVOLUTION | Chinese (simplif. characters) |
| Hofstetter, Yvonne | DER UNSICHTBARE KRIEG | Hungarian |
| Illies, Florian | 1913. WAS ICH UNBEDINGT NOCH ERZÄHLEN | Czech |
| Itten, Johannes | DIE KUNST DER FARBE | Mongolian |
| Jähner, Harald | WOLFSZEIT | Chinese (simplif. characters) |
| Jähner, Harald | WOLFSZEIT | English |
| Jahnke, Carsten | DIE HANSE | Latvian |
| Jokl, Anna Maria | ESSENZEN | Hebrew |
| Kleveman, Lutz C. | LEMBERG. DIE VERGESSENE MITTE EUROPAS | Ukrainian |
| Krause, Johannes / Trappe, Thomas | DIE REISE UNSERER GENE | English |
| Krause, Johannes / Trappe, Thomas | DIE REISE UNSERER GENE | Greek |
| Krause, Johannes / Trappe, Thomas | DIE REISE UNSERER GENE | Dutch |
| Kuschel, Karl-Josef | DASS WIR ALLE KINDER ABRAHAMS SIND ... | Arabic |
| Macho, Thomas | SCHWEINE | Spanish / Argentina |
| Mann, Thomas | Ausgewählte Essays / Selected Essays | Hebrew |
| Meyer, Alwin | VERGISS DEINEN NAMEN NICHT | English |
| Mommsen, Hans | DIE VERSPIELTE FREIHEIT | Chinese (simplif. characters) |
| Müller, Filip | SONDERBEHANDLUNG | Polish |
| Müller, Frank Lorenz | DIE THRONFOLGER | English |
| Müller, Jan-Werner | FURCHT UND FREIHEIT | Polish |
| Müller-Funk, Wolfgang | THEORIEN DES FREMDEN | Czech |
| Nguyen-Kim, Mai Thi | KOMISCH, ALLES CHEMISCH! | English / Canada |
| Nocun, Katharina / Lamberty, Pia | FAKE FACTS | Slovak |
| Nüsslein-Volhard, Christiane | SCHÖNHEIT DER TIERE | French |
| Oberender, Thomas | EMPOWERMENT OST | Russian |
| Pollack, Martin | DIE FRAU OHNE GRAB | Ukrainian |
| Rahmstorf, Stefan / Schellnhuber, Hans Joachim | DER KLIMAWANDEL | Estonian |

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



GRANT PROGRAMME

"TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"

Grant approvals 2020: Academic and General Non-Fiction

| Author | Title | Language |
|------------------------------|--|-------------------------------|
| Reckwitz, Andreas | DAS ENDE DER ILLUSIONEN | English |
| Reinhard, Wolfgang | DIE UNTERWERFUNG DER WELT | Chinese (simplif. characters) |
| Rosa, Hartmut | UNVERFÜGBARKEIT | Swedish |
| | "JEDE FREUNDSCHAFT MIT MIR IST VERDERBLICH". | |
| Roth, Joseph / Zweig, Stefan | Briefwechsel 1927-1938 | Italian |
| Safranski, Rüdiger | HÖLDERLIN | Dutch |
| | RIRKRIT TIRAVANIJA: SET, SZENARIO, SITUATION. | |
| Schafaff, Jörn | WERKE 1987 - 2005 | Thai |
| Schönpflug, Daniel | KOMETENJAHRE. 1918 DIE WELT IM AUFBRUCH | Spanish |
| Schopenhauer, Arthur | APHORISMEN ZUR LEBENSWEISHEIT | Azerbaijani |
| Sloterdijk, Peter | DER ZAUBERBAUM | Lithuanian |
| Sloterdijk, Peter | DOMESTIKATION DES SEINS | Norwegian |
| | GRUNEWALD IM ORIENT: DAS DEUTSCH-JÜDISCHE | |
| Sparr, Thomas | JERUSALEM | Hebrew |
| Steinke, Ronen | DER MUSLIM UND DIE JÜDIN | Arabic |
| | DER MUSLIM UND DIE JUDIN: Die Geschichte einer Rettung in Berlin | Chinese (complex characters) |
| Steinke, Ronen | | Chinese (simplif. characters) |
| Stollberg-Rilinger, Barbara | MARIA THERESIA: DIE KAISERIN IN IHRER ZEIT | Chinese (simplif. characters) |
| Stoltz, Blanka (Hg.) | DIE PHILOSOPHIE DES GÄRTNERNS | English / Canada |
| Ther, Philipp | DIE AUSSENSEITER | Italian |
| Trojanow, Ilija | GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR INDIEN | Czech |
| Ullrich, Volker | ACHT TAGE IM MAI. | Hungarian |
| | | Chinese (simplif. characters) |
| Walser, Martin | SELBSTBEWUSSTSEIN UND IRONIE | |
| | "PER MONSTRA AD SPHAERAM". Sterngläubige und Bilddeutung | Spanish |
| Warburg, Aby | BILDDEUTUNG | |
| Weber, Claudia | DER PAKT | Hungarian |
| Weber, Eberhard | RÉSUMÉ. Ein deutsche Jazz-Geschichte | English |
| | DIE RATIONALEN UND SOZIOLOGISCHEN | |
| Weber, Max | GRUNDLAGEN DER MUSIK | Hungarian |
| Weidemann, Volker | DAS DUELL | Danish |
| Weißenberger, Christian E. | MEIN VATERLAND! WARUM ICH EIN NEONAZI WAR | Czech |
| Weß, Ludger | WINZIG, ZÄH UND ZAHLREICH | English / Canada |
| | | Spanish / Argentina |
| Wulff, Bernd | FLUCHTPUNKT RIO DE LA PLATA | Chinese (complex characters) |
| Ziege, Madlen | KEIN SCHWEIGEN IM WALDE | |

www.goethe.de